## ONLY FOR DALI PRODUCT

*1.154.599.01*
*IS03599/03*

**I** *ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1).*
*Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.*

**GB** *WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1).*
*To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.*

**F** *ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1).*
*Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.*

**D** *ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1).*
*Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.*

**NL** *OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1).*
*Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.*

**E** *ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1).*
*Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.*

**N** *ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokkeres (FIG. 1).*
*For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.*

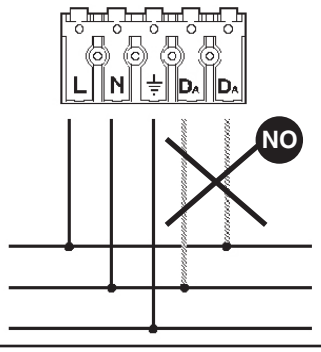
**DK** *PAS PÅ: Ved den type fejl i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1).*
*For at genoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.*

**S** *OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1).*
*För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2.*

**RUS** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1).
Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.

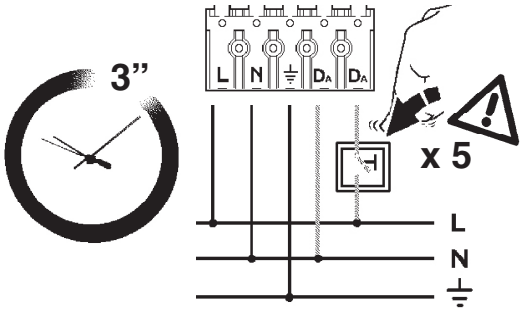
**CN** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。
要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。

*FIG. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*ABB. 1*
*AFB. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*Fig. 1*
РИС.1
1号图表




*NO*
*NO*
*NON*
*NEIN*
*NEE*
*NO*
*NEI*
*NEJ*
*NEJ*
HET
禁止

*FIG. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*ABB. 2*
*AFB. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*Fig. 2*
РИС.2
2号图表





## ONLY FOR DALI PRODUCT

*1.154.599.01*
*IS03599/03*

**I** *ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1).*
*Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.*

**GB** *WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1).*
*To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.*

**F** *ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1).*
*Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.*

**D** *ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1).*
*Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.*

**NL** *OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1).*
*Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.*

**E** *ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1).*
*Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.*

**N** *ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokkeres (FIG. 1).*
*For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.*

**DK** *PAS PÅ: Ved den type fejl i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1).*
*For at genoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.*

**S** *OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1).*
*För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2.*

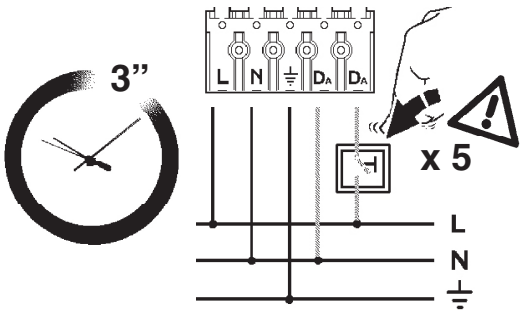
**RUS** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1).
Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.

**CN** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。
要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。

*FIG. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*ABB. 1*
*AFB. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*Fig. 1*
РИС.1
1号图表

*NO*
*NO*
*NON*
*NEIN*
*NEE*
*NO*
*NEI*
*NEJ*
*NEJ*
HET
禁止

*FIG. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*ABB. 2*
*AFB. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*Fig. 2*
РИС.2
2号图表



## ONLY FOR DALI PRODUCT

*1.154.599.01*
*IS03599/03*

**I** *ATTENZIONE: con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1).*
*Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.*

**GB** *WARNING: with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1).*
*To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.*

**F** *ATTENTION : cette erreur de raccordement risque de bloquer le produit (FIG. 1).*
*Pour rétablir son fonctionnement, appuyer sur le bouton 5 fois de suite pendant 3 secondes comme illustré FIG. 2, après avoir supprimé le défaut.*

**D** *ACHTUNG: Bei diesem Anschlussfehler kann sich das Produkt blockieren (ABB. 1).*
*Zum Zurücksetzen drücken Sie die Taste 5 Mal innerhalb von 3 Sekunden wie in ABB. 2 gezeigt, nachdem der Fehler behoben wurde.*

**NL** *OPGELET: met deze aansluitingsstoring riskeert u dat het product blokkeert. (AFB. 1).*
*Om dit te herstellen moet u 5 keer in 3 seconden op de toets drukken, zoals aangegeven in AFB. 2, nadat de storing is opgelost.*

**E** *ATENCIÓN: con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1).*
*Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.*

**N** *ADVARSEL: med denne koblingsfeilen risikerer produktet å blokkeres (FIG. 1).*
*For å gjenopprette, trykk på knappen 5 ganger i løpet av 3 sekunder, som angitt i FIG. 2, etter at feilen er fjernet.*

**DK** *PAS PÅ: Ved den type fejl i forbindelsen kan man risikere, at produktet låses fast (FIG. 1).*
*For at genoprette funktionen skal man trykke knappen ind 5 gange i 3 sekunder, som vist i FIG. 2, efter at fejlen er blevet udbedret.*

**S** *OBSERVERA! Med detta fel finns det risk för att produkten blockeras (FIG. 1).*
*För att återställa efter att defekten har åtgärdats, tryck ned knappen 5 gånger i 3 sekunder som i FIG. 2.*

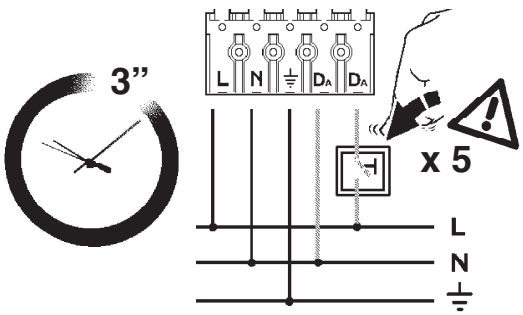
**RUS** ВНИМАНИЕ: при наличии этой ошибки соединения продукт может заблокироваться (РИС. 1).
Для восстановления нажмите на кнопку 5 раз за 3 секунды, как указано на РИС. 2, после того как был устранен дефект.

**CN** 注意：出现这种故障时，灯具可能停止运行（1号图表）。
要重新启动，排除故障之后，请按照2号图表按按钮五次，每次三秒钟。

*FIG. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*ABB. 1*
*AFB. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*FIG. 1*
*Fig. 1*
РИС.1
1号图表

*NO*
*NO*
*NON*
*NEIN*
*NEE*
*NO*
*NEI*
*NEJ*
*NEJ*
HET
禁止

*FIG. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*ABB. 2*
*AFB. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*FIG. 2*
*Fig. 2*
РИС.2
2号图表

2.510.087.00
IS10181/00

iGuzzini

**I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
**F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...
**D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
**DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
**N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
**S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
**RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
**CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

**I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
**GB** Do not stare at the operating lighting source
**F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
**D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
**DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
**N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
**S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
**RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования
**CN** 请勿注视亮着的光源。

**I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

**D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

**DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

**N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

**S** Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

**RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

**CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.087.00
IS10181/00

iGuzzini

**I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
**F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...
**D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
**DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
**N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
**S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
**RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
**CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

**I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
**GB** Do not stare at the operating lighting source
**F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
**D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
**DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
**N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
**S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
**RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования
**CN** 请勿注视亮着的光源。

**I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

**D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

**DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

**N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

**S** Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

**RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

**CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.510.087.00
IS10181/00

iGuzzini

**I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
**F** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini...
**D** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
**DK** N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
**N** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
**S** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
**RUS** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
**CN** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

**I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.
**GB** Do not stare at the operating lighting source
**F** Ne pas fixer la source lumineuse lorsqu'elle est allumée.
**D** Die Lichtquelle nicht über längere Zeit mit dem Blick fixieren.
**NL** Bevestig de lichtbron niet terwijl deze in werking is.
**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.
**DK** Fastgør ikke lyskilden under dens drift.
**N** Se ikke direkte på lyskilden når den er i funksjon.
**S** Fäst inte ljuskällan medan den är i funktion
**RUS** Не смотрите на источник света во время его функционирования
**CN** 请勿注视亮着的光源。

**I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

**FR** Il faudrait placer l'appareil de manière à ce qu'aucune observation prolongée de l'appareil ne soit possible à moins de 1 m de distance

**D** Das Gerät so positionieren, dass der Anwender nicht über längere Zeit aus weniger als 1 m Abstand angestrahlt wird.

**NL** Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat er geen langdurige observatie van het apparaat te voorzien is op een afstand van minder dan 1 m

**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

**DK** Apparatet skal placeres på et sted, så der ikke kræves en forlængerledning, der er længere end 1 meter

**N** Apparatet bør plasseres slik at man ikke behøver å se på det i lengre tid på mindre avstand enn 1 m

**S** Apparaten ska placeras så att det inte är möjligt att titta in i den under en längre tid på ett avstånd kortare än 1 m

**RUS** Прибор следует установить так, чтобы не смотреть на него продолжительное время, если расстояние не достигает 1 м.

**CN** 灯具应按照该种方式安置，以确保其在 1 米以内的距离中可以长时间地不被发现

2.509.462.00
IS10439/00

iGuzzini

ملاحظة: لاستبدال الضوء, اتصل بشركة iGuzzini عر

**I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله عر

**I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

**GB** Do not stare at the operating lighting source

**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

عر الاعتبار عدم توقع مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من **1** متر يجب وضع الجهاز، بحيث يؤخذ بعين

**I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

2.509.462.00
IS10439/00

iGuzzini

ملاحظة: لاستبدال الضوء, اتصل بشركة iGuzzini عر

**I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله عر

**I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

**GB** Do not stare at the operating lighting source

**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

عر الاعتبار عدم توقع مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من **1** متر يجب وضع الجهاز، بحيث يؤخذ بعين

**I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

2.509.462.00
IS10439/00

iGuzzini

ملاحظة: لاستبدال الضوء, اتصل بشركة iGuzzini عر

**I** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**E** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب عدم محاولة تثبيت المصدر الضوئي في أثناء تشغيله عر

**I** Non fissare la sorgente luminosa durante il suo funzionamento.

**GB** Do not stare at the operating lighting source

**E** No mire directamente a la fuente luminosa durante el funcionamiento.

عر الاعتبار عدم توقع مراقبة الجهاز لفترة طويلة، من مسافة أقل من **1** متر يجب وضع الجهاز، بحيث يؤخذ بعين

**I** L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1 m.

**GB** The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1 m is not expected.

**E** El aparato debe emplazarse de manera tal que la observación prolongada se realice a una distancia de al menos 1 m.

## ONLY FOR DALI PRODUCT

2.509.296.01
IS07392/01

iGuzzini

عر

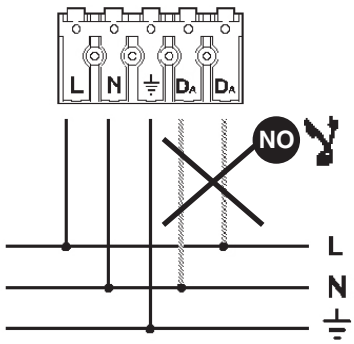
**تنبيه:** خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. **(الشكل ١)**
**لإعادة التنشيط، اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.**

I ***ATTENZIONE:*** *con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1).*
**Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.**

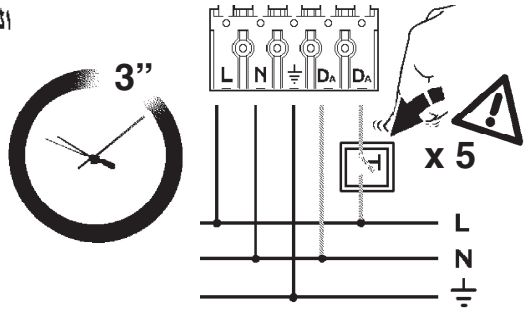
GB ***WARNING:****with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1).*
**To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.**

E ***ATENCIÓN:*** *con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1).*
**Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.**

**الشكل 1**
**FIG. 1**




**الشكل 2**
**FIG. 2**





## ONLY FOR DALI PRODUCT

2.509.296.01
IS07392/01

iGuzzini

عر

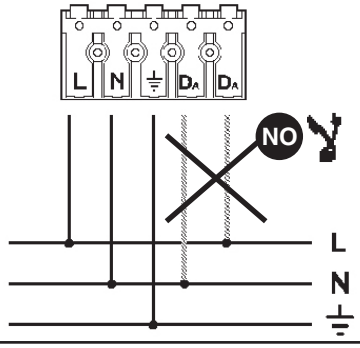
**تنبيه:** خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. **(الشكل ١)**
**لإعادة التنشيط، اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.**

I ***ATTENZIONE:*** *con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1).*
**Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.**

GB ***WARNING:****with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1).*
**To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.**

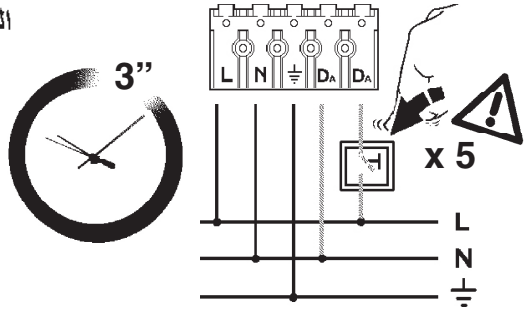
E ***ATENCIÓN:*** *con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1).*
**Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.**

**الشكل 1**
**FIG. 1**



**الشكل 2**
**FIG. 2**



## ONLY FOR DALI PRODUCT

2.509.296.01
IS07392/01

iGuzzini

عر

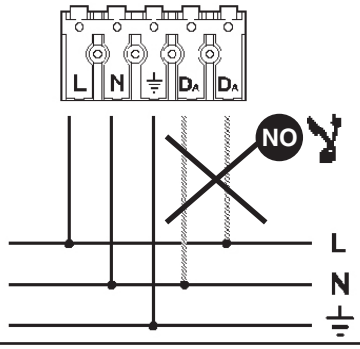
**تنبيه:** خطر حدوث عطل مع هذا الخطأ في التوصيل. **(الشكل ١)**
**لإعادة التنشيط، اضغط على الزر 5 مرات في 3 ثوان كما هو موضح في الشكل 2، بعد التأكد من تلاشي الخطأ.**

I ***ATTENZIONE:*** *con questo errore di collegamento il prodotto rischia di bloccarsi (FIG. 1).*
**Per ripristinare, premere il pulsante 5 volte in 3 secondi come in FIG. 2, dopo che il difetto è stato rimosso.**

GB ***WARNING:****with this connection error the product risks to get blocked (FIG. 1).*
**To restore, press the button 5 times in 3 seconds as shown in FIG. 2 after removing the defect.**

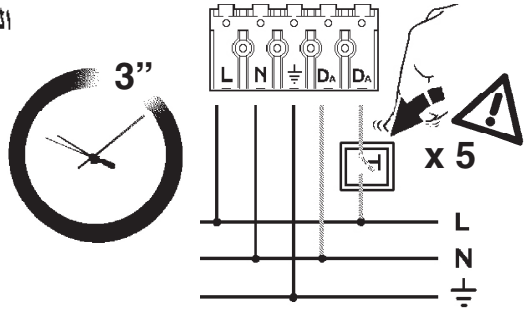
E ***ATENCIÓN:*** *con este error de conexión existe un riesgo de bloqueo del producto (FIG. 1).*
**Pare restablecer, oprimir el pulsador 5 veces en 3 segundos según ilustrado en la FIG. 2, después de eliminar el defecto.**

**الشكل 1**
**FIG. 1**

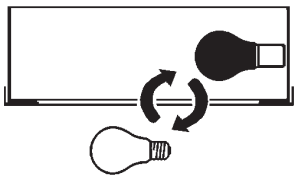


**الشكل 2**
**FIG. 2**

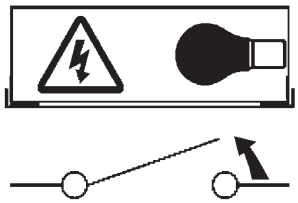
**I** **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
**GB** **Instructions on luminare service operations**
**F** **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
**D** **Wartungsanleitung für die Leuchte**
**NL** **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
**E** **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
**DK** **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
**N** **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
**S** **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**
**Replace the partly exhausted lamp**
**Remplacer la lampe partiellement épuisée**
**Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen**
**Vervang de gedeeltelijk lege lamp**
**Sustituir la lámpara parcialmente agotada**
**Udskift den delvist udtjente pære**
**Skifte ut den delvis utbrente lyspæren**
**Byt ut den delvis förbrukade lampan**
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

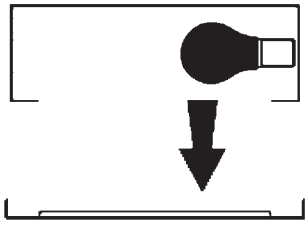


**Spegnimento**
**Switch it off**
**Extinction**
**Ausschaltung**
**Uitschakeling**
**Apagado**
**Slukning**
**Slukking**
**Släckning**
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

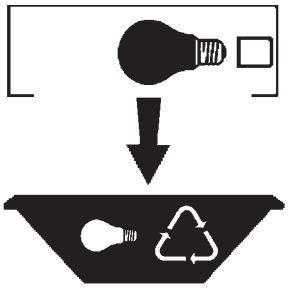


**Aprire l'apparecchio**
**Open the fixture**
**Ouvrir le luminaire**
**Das Gerät öffnen**
**Open het apparaat**
**Abrir el aparato**
**Åbn armaturet**
**Åpne apparatet**
**Öppna anordningen**
Раскрыть прибор
打开装置



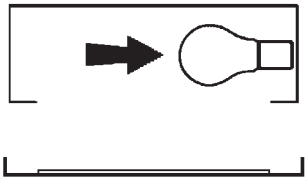
**Rimuovere la lampada esausta**
**Remove the exhausted lamp**
**Retirer la lampe épuisée**
**Die alte Lampe entnehmen**
**Verwijder de lege lamp**
**Quitar la lámpara agotada**
**Tag den udtjente pære ud**
**Fjerne den utbrente lyspæren**
**Ta bort den förbrukade lampan**
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

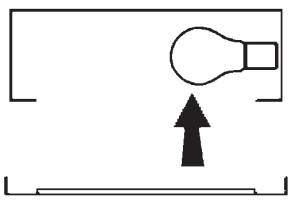


**Inserire la nuova lampada**
**Introduce the new lamp**
**Installer la lampe neuve**
**Die neue Lampe einsetzen**
**Doe de nieuwe lamp op zijn plek**
**Montar la nueva lámpara**
**Sæt den nye pære i**
**Sette i den nye pæren**
**Sätt i den nya lampan**
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

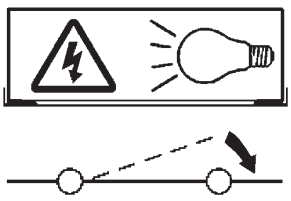
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**
**Re-place the optic**
**Remettre l'optique à sa place**
**Die Optik wieder einsetzen**
**Doe de optiek weer op zijn plaats**
**Volver a montar la óptica**
**Sæt den optiske enhed på plads**
**Innstille linsen**
**Flytta om optiken**
Отрегулировать линзы
重新定位光头

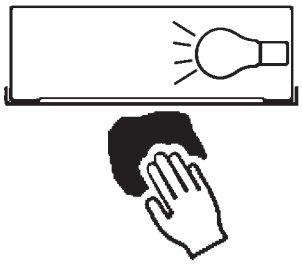


**Effettuare prova di funzionamento**
**Perform operative test**
**Procéder à un essai de fonctionnement**
**Eine Funktionsprüfung durchführen**
**Controleer de correcte werking**
**Hacer una prueba de funcionamiento**
**Afprøv funktionen**
**Prøve om den fungerer**
**Utför funktionstest**
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



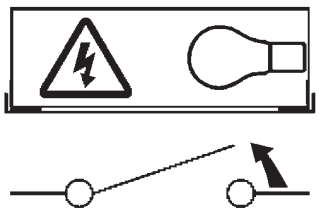
**I** **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
**GB** **Instructions on luminare cleaning operations**
**F** **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
**D** **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
**NL** **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
**E** **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
**DK** **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
**N** **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
**S** **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
**RUS** Инструкции по чистке осветительного прибора
**CN** 照明装置清洁说明

**Pulire l'apparecchio**
**Clean the fixture**
**Nettoyer le luminaire**
**Das Gerät reinigen**
**Reinig het apparaat**
**Limpiar el aparato**
**Rengør armaturet**
**Rengjøre apparatet**
**Rengör anordningen**
Чистка прибора
清洁装置

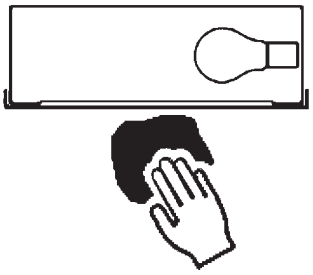


**Spegnimento**
**Switch it off**
**Extinction**
**Ausschaltung**
**Uitschakeling**
**Apagado**
**Slukning**
**Slukking**
**Släckning**
Выключение
关灯

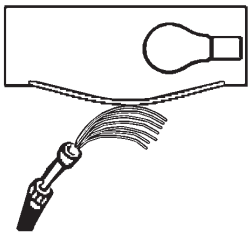
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



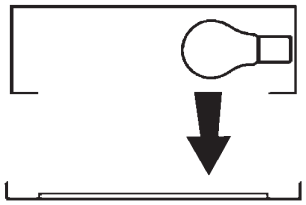
**Spolverare l'ottica esterna**
**Remove dust from the external optic**
**Dépoussiérer l'optique extérieure**
**Die externe Optik abstauben**
**Stof de externe optiek af**
**Quitar el polvo de la óptica exterior**
**Tør støvet af den udvendige optiske enhed**
**Fjerne støv fra den eksterne lysenheten**
**Damma av den yttre optiken**
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



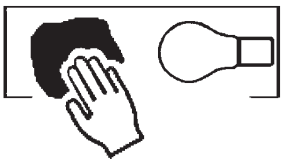
**Lavare l'ottica esterna**
**Wash the external optic**
**Laver l'optique extérieure**
**Die externe Optik waschen**
**Was de externe optiek**
**Lavar la óptica exterior**
**Vask den udvendige optiske enhed**
**Vaske den eksterne lysenheten**
**Rengör den yttre optiken**
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



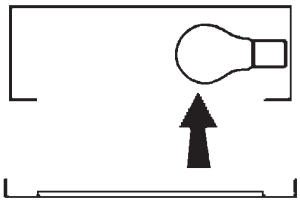
**Rimuovere l'ottica**
**Remove the optic**
**Retirer l'optique**
**Die Optik abnehmen**
**Verwijder de optiek**
**Quitar la óptica**
**Tag den optiske enhed af**
**Fjerne lysenheten**
**Ta bort optiken**
Снять линзы
取下光头



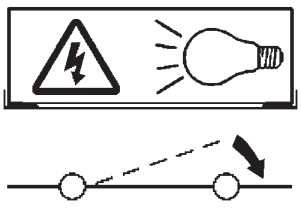
**Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione**
**Clean the inside of the fixture**
**Nettoyer l'intérieur du luminaire**
**Die Innenseite der Leuchte reinigen**
**Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur**
**Limpiar el interior del aparato de alumbrado**
**Rengør belysningsarmaturets indvendige dele**
**Rengjøre lysapparatet innvendig**
**Rengör belysningsanordningen invändigt**
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



**Riposizionare ottica**
**Re-place the optic**
**Remettre l'optique à sa place**
**Die Optik wieder einsetzen**
**Doe de optiek weer op zijn plaats**
**Volver a montar la óptica**
**Sæt den optiske enhed på plads**
**Innstille linsen**
**Flytta om optiken**
Отрегулировать линзы
重新定位光头



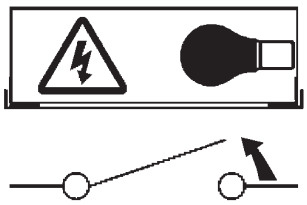
**Effettuare prova di funzionamento**
**Perform operative test**
**Procéder à un essai de fonctionnement**
**Eine Funktionsprüfung durchführen**
**Controleer de correcte werking**
**Hacer una prueba de funcionamiento**
**Afprøv funktionen**
**Prøve om den fungerer**
**Utför funktionstest**
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



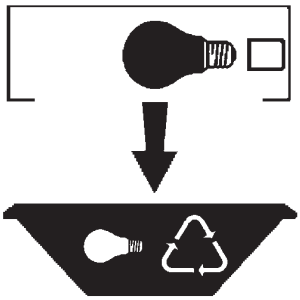
**I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti**
**GB Instructions on end-of-life and component disposal**
**F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut**
**D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten**
**NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen**
**E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes**
**DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter**
**N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene**
**S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter**
**RUS** Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
**CN** 寿命期结束与零件废弃处置说明

**Spegnimento**
**Switch it off**
**Extinction**
**Ausschaltung**
**Uitschakeling**
**Apagado**
**Slukning**
**Slukking**
**Släckning**
Выключение
关灯

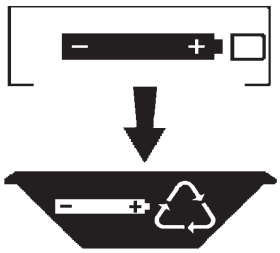
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



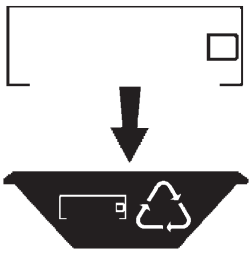
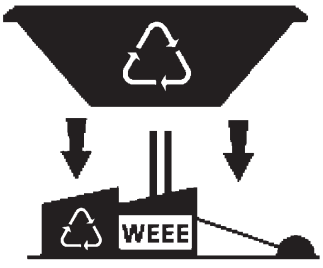
**Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione**
**Remove the lamp(s) for decommissioning**
**Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut**
**Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen**
**Verwijder de lamp(en) voor het recyclen**
**Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho**
**Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse**
**Fjerne lampen/-e som skal kastes**
**Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen**
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



**Rimuovere la batteria per la dismissione**
**Remove the battery for decommissioning**
**Retirer la batterie pour sa mise au rebut**
**Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen**
**Verwijder de batterij voor het recyclen**
**Quitar la batería para el desecho**
**Tag batteriet ud til bortskaffelse**
**Fjerne batteriet som skal kastes**
**Ta bort batteriet för bortskaffningen**
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



**Rimuovere l'apparecchio per la dismissione**
**Remove the fixture for decommissioning**
**Enlever le luminaire pour sa mise au rebut**
**Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen**
**Verwijder het apparaat voor het recyclen**
**Quitar el aparato para el desecho**
**Tag armaturet ud til bortskaffelse**
**Fjerne apparatet som skal kastes**
**Ta bort anordningen för bortskaffningen**
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



**Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE**
**Send the materials to a WEEE collection centre**
**Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE**
**Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen**
**Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA**
**Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE**
**Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr**
**Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall**
**Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral**
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心